

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2022**

PL Szlifierka prosta 550 W
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Přímá bruska 550 W
Návod k obsluze se záručním listem

SK Priama brúska 550 W
Užívateľská príručka so záručným listom

LT Tiesus šlifuoklus 550 W
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu

LV Taisnā slīpmašīna 550 W
Lietošanas instrukcija ar garantijas karti

HU Egyenes köszörű 550 W
Használati utasítás garanciajeggyel

RO Egyenes köszörű 550 W
Instrucțiuni de utilizare cu card de garanție

SI Taisnā slīpmašīna 550 W
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR Ravna brusilica od 550 W
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

BG Прав шлайф 550 W
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Пряма шліфувальна машина
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappálau a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notifica prealabil. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

LV Visas tiesības aizsargātas. Šo darbu aizsargā autortiesības. Lietotāja rokasgrāmatas kopēšana vai izplatīšana pa daļām vai pilnībā bez Dedra Exim atļaujas ir aizliegta Dedra Exim patur tiesības veikt dizaina, tehnikas un komplektācijas izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietotāja rokasgrāmata pieejama vietnē www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščitenó z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridružuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili širenje korisničkog priručnika u dijelovima ili u cijelosti bez suglasnosti tvrtke Dedra Exim. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja strukturnih i tehničkih promjena kao i izmjena sklopa bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za oglašavanje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

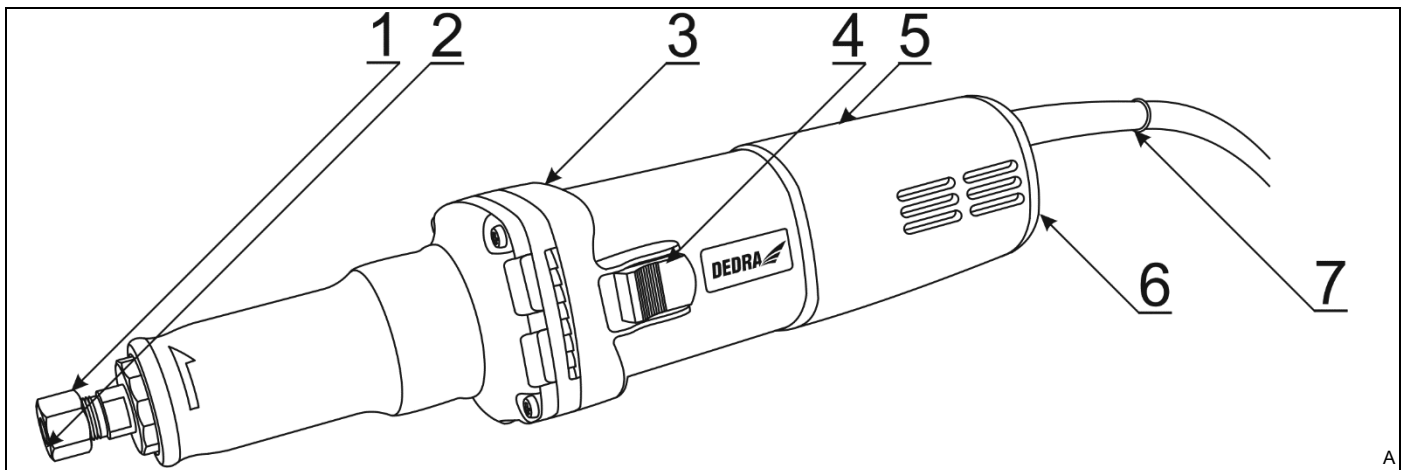
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt

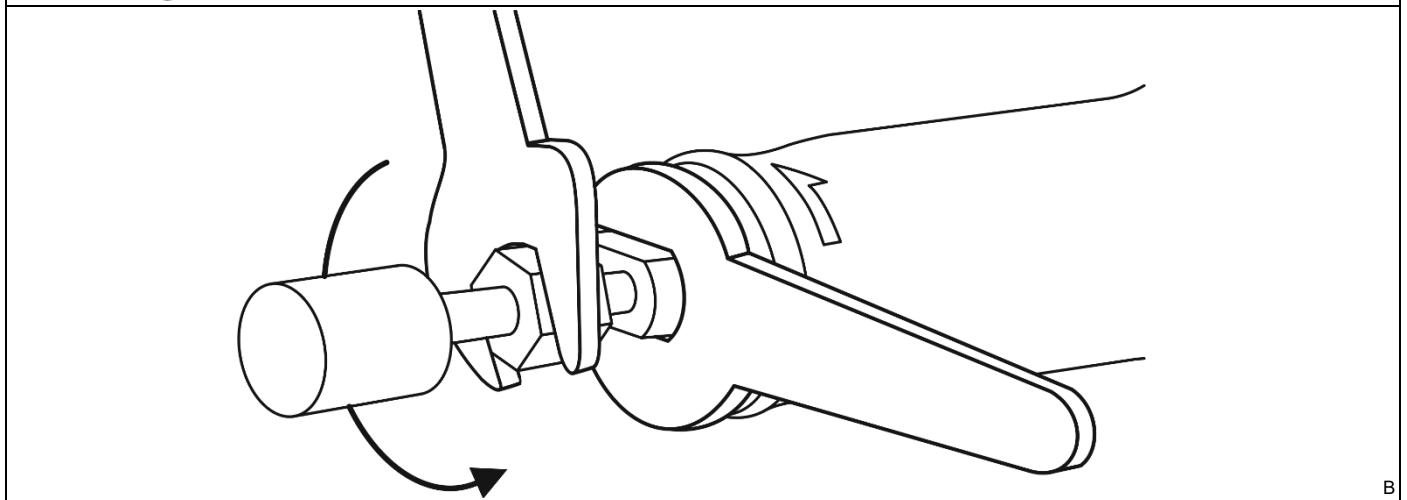
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



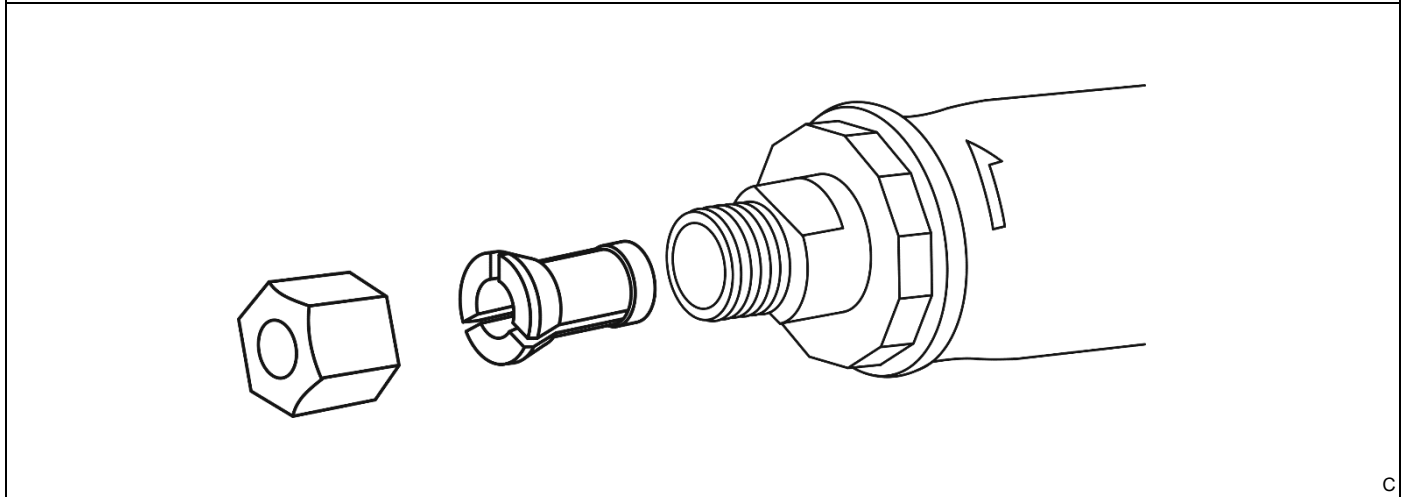
Zdjęcia i rysunki



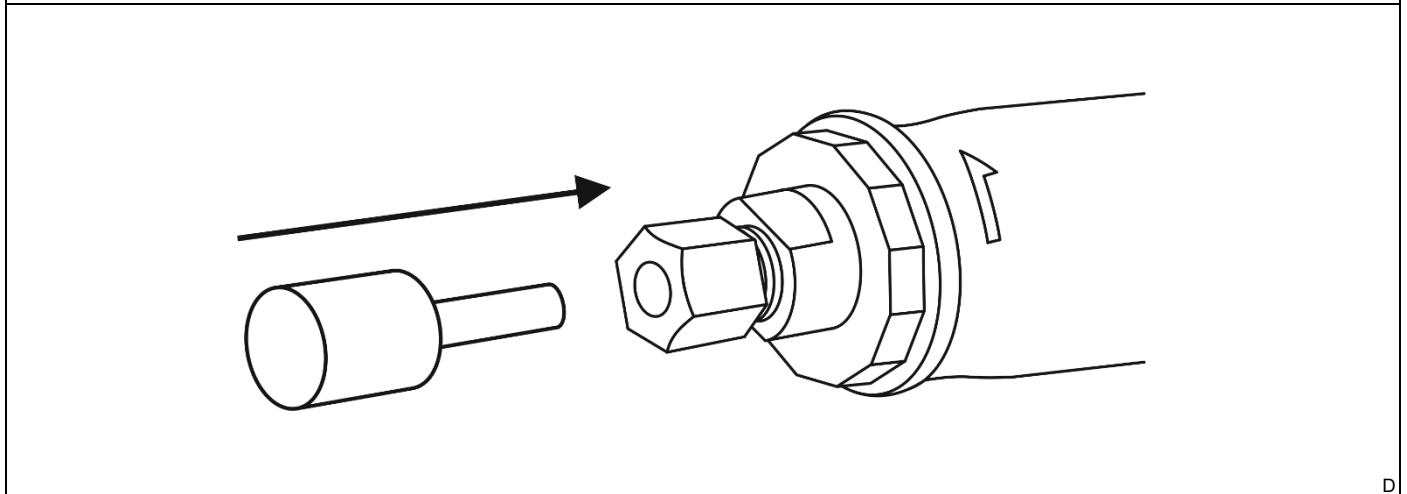
A



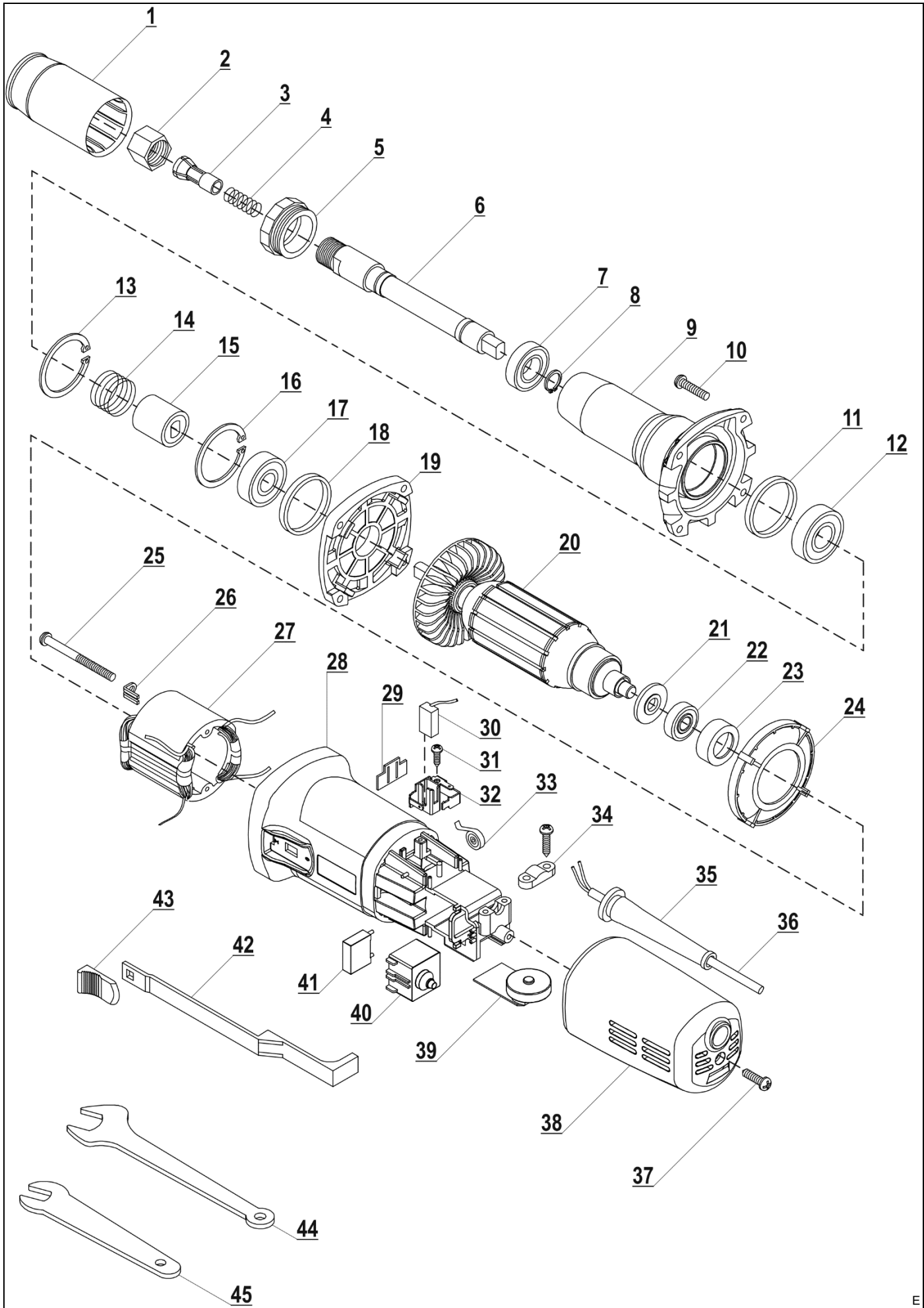
B



C



D



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Uputa: pročitajte korisnički priručnik / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації

Nakaz: używać ochronników słuchu / Použijte ochrannou sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Obvezno: uporabljajte ščitnike za ušesa / Savjet: koristite zaštitu za sluh / Задължително: Използвайте предпазни средства за уши / Рецепт: використовуйте захисні окуляри

Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Predpis: uporabljajte zaščitna očala / Savjet: koristite zaštitne naočale / Предписание: използвайте предпазни очила / Обов'язково: використовуйте захисні навушники

Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ Obvezno: uporabljajte zaščitno dihal / Savjet: nositi zaštitu za disanje / Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання

Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Информация: устройство в клас на защита II / Информация: Диаметр диска

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i 📖 wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

⚠ UWAGA Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia (Rys A)

1. Nakrętka blokująca uchwyt końcówki roboczej, 2. Uchwyt końcówki roboczej, 3. Korpus przekładni, 4. Włącznik, 5. Rękojeść główna, 6. Regulator prędkości obrotowej, 7. Przewód zasilający

3. Przeznaczenie urządzenia

Szliifierka prosta służy do wykonywania prac z zakresu szlifowania metalu, drewna, tworzywa sztucznego i podobnych materiałów. Znajduje zastosowanie przy pracach w trudno dostępnych miejscach.

W zależności od wykonywanych operacji można dostosować prędkość znamionową końcówki roboczej w zakresie 7 000 rpm do 34 000 rpm.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Urządzenia nie wolno stosować do cięcia płytek ceramicznych, cięcia dużych elementów ze stali, do wykonywania prac wymagających ciągłego chłodzenia wodą, wiercenia w betonie i kamieniu naturalnym.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

⚠ UWAGA Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S1 praca ciągła

Chronić przed wilgocią

5. Dane Techniczne

Model	DED7948
Napięcie znamionowe [V/Hz]	230~ / 50
Moc znamionowa [W]	550
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0
Klasa ochronny przeciwporażeniowej	II
Końcówka robocza [mm]	6
Zakres prędkości obrotowych [min ⁻¹]	7 000 – 34 000
Emisja hałasu	
- LpA [dB(A)]	79
- niepewność pomiaru (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	90
- niepewność pomiaru (KwA) [dB(A)]	3
Poziom wibracji rękojeści	
- ah [m/s ²]	4,69
- niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5
Masa urządzenia netto [kg]	1,75

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h , oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-23, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie opisane poniżej czynności należy wykonywać przy wyjętej wtyczce z gniazdka!

Zakładanie końcówki roboczej

- przygotować dwa klucze, jeden do zablokowania wrzeciona, drugi do odkręcenia nakrętki uchwytu (klucze są dołączone do urządzenia)
- zablokować wrzeciono, a następnie poluzować nakrętkę mocującą (rys. B)
- wsunąć wymaganą końcówkę roboczą w uchwyt (rys. C)
- dokręcić nakrętkę mocującą
- sprawdzić, czy końcówka robocza jest prawidłowo zamontowana, nie ma luzów, nie wysuwa się samoczynnie

Wymiana uchwytu końcówki roboczej

- przygotować dwa klucze, jeden do zablokowania wrzeciona, drugi do odkręcenia nakrętki uchwytu (klucze są dołączone do urządzenia)
- zablokować wrzeciono, a następnie odkręcić nakrętkę mocującą (rys. B)
- wyjąć zamocowany uchwyt końcówki roboczej
- wcisnąć w otwór wrzeciona uchwyt o odpowiedniej średnicy, dopasowanej do końcówki roboczej (rys. D)
- nałożyć i dokręcić nakrętkę mocującą

Zakładanie końcówki roboczej na trzpieniu (końcówki do polerowania, tarcze tnące, tarcze ściernie, pasy ściernie – brak w kompletacji szliifierki)

- przygotować dwa klucze, jeden do zablokowania wrzeciona, drugi do odkręcenia nakrętki uchwytu (klucze są dołączone do urządzenia)
- zablokować wrzeciono, a następnie poluzować nakrętkę mocującą (rys. B)
- w zamontowany w urządzeniu uchwyt 6 mm wsunąć uchwyt do trzpienia 3,2 mm

- w przypadku końcówek do polerowania na śrubę na końcu trzpienia nakręcić wymaganą końcówkę roboczą
- w przypadku tarcz odkręcić śrubę na końcu trzpienia, nałożyć tarczę pomiędzy dwie podkładki i dokręcić śrubą do trzpienia
- w przypadku rolek ściernych odkręcić śrubę na końcu trzpienia, nałożyć rolę i dokręcić śrubą do trzpienia
- dokręcić nakrętkę mocującą

Regulacja prędkości obrotowej

W zależności od potrzeb, można regulować prędkość obrotową wrzeczona w zakresie 7 000 – 34 000 rpm. Do regulacji prędkości służy pokrętko, umieszczone w górnej części korpusu urządzenia.

Ogólne zasady doboru prędkości obrotowej:

- wysoka prędkość do wykonywania operacji cięcia, fazowania, frezowania rowków w drewnie, do szlifowania i polerowania drewna lub metalu
- niska prędkość do obróbki tworzyw sztucznych lub innych materiałów o niskiej temperaturze topnienia
- niska prędkość do wiercenia w drewnie, w celu uniknięcia przegrzewania się końcówki roboczej
- bardzo niska prędkość przy polerowaniu i czyszczeniu za pomocą szczotek drucianych, w celu uniknięcia uszkodzenia szczotki (wrywanie włosa)
- niska prędkość przy wierceniu bądź frezowaniu metali nieżelaznych. Można dodatkowo stosować olej lub smar, aby uniknąć przegrzewania się końcówki roboczej i krawędzi obrabianego materiału.

Orientacyjne prędkości obrotowe na poszczególnych ustawieniach

Ustawienie	Prędkość [rpm]
1	7 000
2	12 500
3	18 000
4	23 500
5	29 000
Max.	34 000

Podczas pracy nie stosować nadmiernego docisku, ponieważ nie poprawi to rezultatów pracy. Dobierać końcówki robocze tak, aby praca była efektywna, a rezultat zgodny z oczekiwaniami.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli. Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika C [A]
<700	0,75	6

8. Włączanie urządzenia

Włącznik urządzenia znajduje się w rękojeści głównej. (rys. A, 4). W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk włącznika. Urządzenie będzie pracować do momentu, w którym przycisk nie zostanie zwolniony

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Trzymać urządzenie za uchwyty z tworzywa sztucznego!

Informacje ogólne:

Utrzymywać szczeliny wentylacyjne w czystości, aby zapobiegać przegrzaniu silnika.

UWAGA Przed każdym użyciem sprawdzić, czy narzędzie robocze w uchwycie jest prawidłowo zamontowane. Narzędzie musi być mocno zablokowane w uchwycie narzędzia.

Upewnić się, że:

- narzędzie i prędkość są właściwie dobrane do zamierzonego zastosowania. Dostosowując narzędzie i prędkość do zaplanowanego zadania i obróbki, można wykonać pracę szybciej i efektywniej.
 - Zawsze trzymać urządzenie z dala od twarzy. Wrzeczono osiąga prędkość max. 27 000 rpm i w przypadku uszkodzenia końcówki roboczej może nastąpić jej gwałtowny wyrzut, co może spowodować uraz.
 - Przed użyciem narzędzia należy się z nim zapoznać poprzez zapoznanie się z jego wagą i środkami ciężkości. Użyć odpadu materiału, aby trochę poćwiczyć i nauczyć się, jak to narzędzie reaguje z różnymi ustawieniami prędkości.
 - Do zadań wymagających precyzji, jak na przykład grawerowanie, polerowanie lub szlifowanie, dzięki wyprofilowaniu urządzenia można trzymać je jak długopis.
- Cięcie:
- Używać wyłącznie nienaruszonych, nieszkodzonych tarcz tnących. Wygięte, tępe lub w inny sposób uszkodzone tarcze tnące mogą się złamać.
 - Nigdy nie używać tarczy tnącej do procesów polerowania bądź szlifowania!
 - Posuwać się umiarkowanie podczas pracy i upewniać się, że tarcza tnąca nie zacięła się.
 - Ciąć tylko krawędzią czołową, nie przekrzywiać tarczy podczas cięcia.
 - Zawsze przesuwając tarczę tnącą przez obrabiany przedmiot w kierunku odrotnym do rotacji tarczy
- Szlifowanie:
- Utrzymywać stały nacisk podczas szlifowania, aby zwiększyć żywotność ściernic i pasów ściernych.

- Podczas obróbki dokonywać kilku przejść po powierzchni.

Frezowanie:

- Frezować równomiernym ruchem do przodu, aby zapobiec przegrzaniu frezu.

Polerowanie:

- Podczas polerowania obrabianego przedmiotu, poprowadzić narzędzie bez nadmiernego nacisku.

Stosowanie szczotek ze stali nierdzewnej

- Podczas polerowania obrabianego przedmiotu, poprowadzić narzędzie bez nadmiernego nacisku.

- Do polerowania lub czyszczenia szczotką z drutem stalowym, wybrać najniższy poziom prędkości 1, aby zapobiec uszkodzeniu szczotki i materiału.

Tryb pracy: Cięcie

Do cięcia i przycinania na długość materiałów takich jak np. drewno, tworzywa sztuczne, aluminium, mosiądz lub metal a także wystające gwoździe lub wkręty:

- używać tarcz tnących

Tryb pracy: szlifowanie

Do szlifowania drewna, metalu lub stali:

- używać pasów ściernych
- lub tarcze ścierne

Do polerowania kamienia lub ceramiki:

- stosować głowice szlifierskie z tlenku glinu

Do szlifowania lub gratowania płytek szklanych lub twardych, kruchych materiałów takie jak ceramika:

- użyj kamienia szlifierskiego

Tryb pracy: Frezowanie

Do frezowania rowków, frezowania form, otworów lub przepusty w drewnie lub tworzywach sztucznych:

- użyć frezu do rowków z uchwytem pozycjonującym

Do wcinania lub rowkowania materiału, np. obróbki biżuterii:

- używać frezu z głowicą kulową

Tryb pracy: Grawerowanie

Do wykonywania grawerunków w materiałach takich jak metal, tworzywa sztuczne, szkło, ceramika, drewno lub skóra:

- używać diamentowych końcówek grawerskich oraz elastycznego wałka

Tryb pracy: polerowanie

Do polerowania tworzyw sztucznych lub metali szlachetnych, takich jak złoto i srebro:

- używać nasadek do polerowania

Tryb pracy: usuwanie rdzy (na przykład do usuwania rdzy z uszkodzonych obszarów w sektorze motoryzacyjnym):

- użyj szczotki ze stali nierdzewnej

Tryb pracy: Wiercenie

Do wiercenia otworów 3 mm lub 2 mm w metalu, drewnie lub tworzywa sztuczne:

- używać wiertła krętych HSS

10. Bieżące czynności obsługowe

Czyszczenie

Należy dołożyć starań, aby urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika były w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Usunąć kurz czystą ściereczką bądź wydmuchać zanieczyszczenia za pomocą kompresora powietrza.

UWAGA Zalecamy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła. Nie należy używać środków czyszczących bazujących na rozpuszczalniku, mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia.

UWAGA Upewnić się, że woda nie może przenikać do urządzenia!

Sprawdzanie przewodu zasilającego

Okresowo sprawdzać stan przewodu zasilającego..

UWAGA Nie pracować urządzeniem z uszkodzonym przewodem zasilającym!

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu urządzenie oddać do serwisu w celu wymiany na sprawny.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać odłączone od zasilania, w chłodnym, ciemnym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu najbliższego miejscu zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl) lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.

Maszyna działa	nie	W gniazdku nie ma napięcia	ma	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Maszyna działa	nie	Uszkodzony włącznik		Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna działa	nie	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem		Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna działa	nie	Czuć zapach spalonej izolacji		Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się		Zapchane wentylacyjne otwory		Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy niska		Zużyta końcówka robocza		Wymienić końcówkę roboczą na nową.

13. Kompletacja urządzenia

Szlifierka prosta – 1 szt. Klucze – 2 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucić razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części na rysunkach złożeniowych

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Ośłona	24	Przegroda
2	Nakrętka	25	Wkręt samogwintujący ST 4.2 x 65F
3	Uchwyt	26	Uchwyt wkrętu
4	Sprężyna	27	Stojan
5	Nakrętka	28	Obudowa
6	Wrzeciono	29	Izolator
7	Łożysko kulkowe 61901-2Z	30	Szczotki elektrografitowe 2 szt.
8	Pierścień osadczy 12	31	Wkręt samogrintuj acy ST3 x 8
9	Komora przekładni	32	Szczotkotrzymacz
10	Wkręt ST 4.2 x 25	33	Sprężyna szczotki
11	Pierścień gumowy	34	Uchwyt przewodu
12	Łożysko kulkowe 6001-2Z	35	Odgiętka przewodu
13	Pierścień osadczy 28	36	Przewód zasilający
14	Sprężyna	37	Wkręt samogwintujący ST4.2* 16
15	Tuleja	38	Obudowa tylna
16	Pierścień osadczy	39	Regulator obrotów
17	Łożysko kulkowe 6000-2RZ	40	Przycisk włącznika
18	O-ring	41	Kondensator
19	Przegroda aluminiowa	42	Popychacz włącznika
20	Wirnik	43	Przycisk włącznika
21	Uszczelka	44	Klucz 17mm
22	Łożysko kulkowe 607-2Z	45	Klucz 12mm
23	Ośłona gumowa łożyska		

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

POZOR Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení (Obr. A)

1) Pojistná matice držáku obrobku, 2) Držák obrobku, 3) Těleso převodovky, 4) Vypínač, 5) Hlavní rukojeť, 6) Regulator otáček, 7) Napájecí kabel.

3. Určení nástroje

Minibruska je určena pro provádění přesných prací v rozsahu vrtání, frézování, řezání, gravírování nebo leštění. Používá se pro práce vyžadující přesnost, jako je modelářství, pro přesné zpracování dřeva a kovu, pro leštění bižuterie atp. Možnost použití ohebné hřídele umožňuje svobodnou a velmi přesnou práci. V závislosti na prováděných činnostech můžete upravit jmenovité otáčky pracovního nástavce v rozsahu 7 000 rpm do 34 000 rpm. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Zařízení se nesmí používat pro řezání keramických obkladů, velkých ocelových prvků, pro práce vyžadující průběžné chlazení vodou, vrtání do betonu a přírodního kamene.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost.

POZOR Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřetržitý provoz
Chraňte proti vlhkosti

5. Technické údaje

Model	DED7948
Jmenovité napětí [V/Hz]	230~ / 50
Jmenovitý výkon [W]	550
Stupeň ochrany proti přímému přístupu	IPX0
Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem	II
Pracovní konec [mm]	6
Rozsah otáček [ot/min]	7 000 – 34 000
Emise hluku	
- LpA [dB(A)]	79
- Nejistota měření (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	90
- Nejistota měření (KwA) [dB(A)]	3
Úroveň vibrací rukojeti	
- ah [m/s ²]	4,69
- nejistota měření K [m/s ²]	1,5
Čistá hmotnost spotřebiče [kg]	1,75

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistoty měření byly stanoveny podle EN 62841-1 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byla stanovena podle EN 60745-2-23, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku.

Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny níže popsané kroky proveďte s odpojenou zástrčkou ze zásuvky!

Nasazení pracovního hrotu

- připravte si dva klíče, jeden k zajištění vřetena a druhý k povolení matice sklíčidla (klíče jsou součástí dodávky stroje).
- zajištěte vřeteno a poté povolte upínací matici (obr. B).
- vložte požadovaný pracovní bit do držáku (obr. C).
- utáhněte upínací matici
- zkontrolujte, zda je pracovní bit správně sestaven, zda nemá vůli a zda se sám nevysovává.